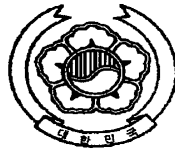


증서번호 제 호
Cert. No. _____



위험화학품산적운송적합증서
CERTIFICATE OF FITNESS FOR THE CARRIAGE
OF DANGEROUS CHEMICALS IN BULK

대한민국
REPUBLIC OF KOREA

「위험화학품산적운반선의 구조 및 설비에 관한 규칙」 [해사안전위원회 결의9(53) 및 해양환경보호위원회 결의 20(22)을 말하며, 이하 "규칙"이라 한다]에 따라 대한민국 정부의 권한으로 발행합니다.

Issued under the provisions of the Code for the Construction and Equipment of Ships Carrying Dangerous Chemicals in Bulk [resolutions MSC.9(53) and MEPC.20(22), as amended] under the authority of the Government of Republic of Korea by _____.

선명 Name of Ship	선박번호 또는 호 출부호 Distinctive Number or Letters	선적항 Port of Registry	총톤수 Gross Tonnage	선형 Ship Type	국제해사기구 (IMO)번호 IMO Number

용골을 거치한 날짜, 이와 동등한 건조단계에 도달한 날짜 또는 위험화학품산적운송선으로의 개조가 시작된 날짜(개조선인 경우):

Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction or, (in the case of a converted ship) date on which conversion to a chemical tanker was commenced: _____,

건조계약일이 이루어진 날짜:

Date on which the building contract was placed: _____,

이 선박은 규칙의 다음 개정에 대하여 충분히 만족함:

The ship also complies fully with the following amendments to the Code:

이 선박은 규칙 중 다음 규정의 적용이 면제됨:

The ship is exempted from compliance with the following provisions of the Code:

이 증서는 다음사항을 증명합니다:

THIS IS TO CERTIFY:

1. 이 선박은 규칙 1.6절의 규정에 따라 검사가 행하여졌음

That the ship has been surveyed in accordance with the provisions of section 1.6 of the Code.

2. 검사의 결과, 이 선박의 구조와 설비 및 그 상태가 모든 점에서 만족하며, 다음에 언급된 선박에 적용되는 규칙의 관련 규정에 적합함:

That the survey showed that the construction and equipment of the ship and the condition thereof are in all respects satisfactory and that the ship complies with the relevant provisions of the Code applicable to:

*.1 1.7.2항에 언급된 선박

ship referred to in 1.7.2

*.2 1.7.3항에 언급된 선박

ships referred to in 1.7.3

*해당되지 않으면 지울 것.

Delete as appropriate.

3. 이 선박은 73/78 해양오염방지협약 부속서 II의 제14규칙에 의하여 요구되는 동 협약 부속서 II의 부록4에 따른 지침서를 비치하고, 이 선박의 장치 및 설비는 같은 지침서에 규정된 모든 점에서 만족함.

That the ship has been provided with a Manual in accordance with Appendix 4 of MARPOL 73/78 Annex II as called for by regulation 14 of the Annex, and the arrangements and equipment of the ship prescribed in the Manual are in all relevant respects satisfactory.

4. 이 선박은 규칙 및 해양오염방지협약 부속서 II의 모든 관련 작업요건이 준수될 것을 조건으로 다음 물질의 산적운송에 적합함

That the ship meets the requirements for the carriage in bulk of the following products, provided that all relevant operational provisions of the Code and MARPOL Annex II are observed.

화물 Products	운송조건(탱크번호등) Conditions of carriage (tank numbers, etc.)	오염분류 Pollution Category
서명과 날짜가 기입된 별지 1에 계속됨* Continued on attachment 1, signed and dated sheets.* 이 표에 기재되어 있는 탱크번호는 서명 및 날짜가 기입된 별지 2의 탱크배치도에 명시되어 있음 Tank numbers referred to in this list are identified on attachment 2, signed and dated tank plan.		

5. 규칙 1.7.3*/2.2.5*에 따라 이 선박에 대한 규칙의 규정이 다음과 같은 방법으로 수정되었음:

That, in accordance with 1.7.3*/2.2.5*, the provisions of the Code are modified in respect of the ship in the following manner:

6. 규칙 2.2.1.1에 따라 승인된 적하 및 복원성 지침서가 이 선박에 제공되어 있음.

That the loading and stability manuals required by paragraph 2.2.1.1 of the Code have been supplied to the ship in an approved form.

7. 이 선박은 다음과 같이 적하되어야 함 :

That the ship must be loaded :

- .1* 규칙 2.2.1.2에 따라 설치된 복원성 계산기기를 사용하여 손상/비손상 복원성요건에 적합함이 검증된 조건으로만 적하

only in accordance with loading conditions verified compliant with intact and damage stability requirements using the approved stability instrument fitted in accordance with paragraph 2.2.1.2 of the Code;

*해당되지 않으면 지울 것.

Delete as appropriate.

.2* 규칙 2.2.1.3에 의해 면제되거나, 규칙 2.2.1.2에 의해 요구되는 승인된 복원성 계산기기가 설치되지 않은 경우는 다음의 승인된 방법으로 적하되어야 함.

where a waiver permitted by paragraph 2.2.1.3 of the Code is granted and the approved stability instrument required by paragraph 2.2.1.2 of the Code is not fitted, loading shall be made in accordance with the following approved methods;

- (i) 위 제6호에 따른 승인된 적하 및 복원성 지침서에서 제공된 적하 조건에 적합 ; 또는
in accordance with the loading conditions provided in the approved loading and stability manuals referred to in 6 above; or
- (ii) 승인된 방법에 의해 원격으로 검증된 조건으로 적하; 또는
in accordance with a loading conditions verified remotely using an approved means _____ ; or
- (iii) 위 제6호에 따른 적하 및 복원성 지침서에 승인된 적하범위 내에서 적하; 또는
in accordance with a loading condition which lies within an approved range of conditions defined in the approved loading and stability manuals referred to in 6 above; or
- (iv) 위 제6호에 따른 적하 및 복원성 지침서에 규정되어 있는 승인된 KG/GM 값에 적합한 손상/비 손상복원성 요건에 따라 적하
in accordance with a loading condition verified using approved critical KG/GM data defined in the approved loading and stability manuals referred to in 6 above;

.3* 이 증서에 첨부된 적하 제한 조건에 따라야 함.

in accordance with the loading limitations appended to this Certificate.

만약 위 적하자료에 의한 것 이외의 방법으로 적하하고자 할 경우는 그 적하 조건의 판별에 필요한 계산서를 미리 주관청에 제출하여 승인을 얻어야 함.**

Where it is required to load the ship other than in accordance with the above instruction, then the necessary calculations to justify the proposed loading conditions should be communicated to the certifying Administration who may authorize in writing the adoption of the proposed loading condition.**

이 증서는 규칙 제1.6절에 따른 검사를 받는 것을 조건으로 _____년_____월 _____일까지 유효합니다.

This certificate is valid until _____ day of _____ subject to surveys and in accordance with 1.6 of the Code.

_____년 _____월 _____일 _____에서 발행합니다.

Issued at _____ on the _____ day of _____.

지방해양수산청장 [인]

(Administrator of the Regional Office of Oceans and Fisheries)

한국해양교통안전공단 이사장 [인]

(President of Korea Maritime Transportation Safety Authority)

선급법인의 장 [인]

(President of Classification Society)

*해당되지 않으면 지울 것.

Delete as appropriate.

**해당 문구를 이 증서에 포함시키는 대신 서명 및 날인된 별지에 해당 문구를 기재하여 이 증서에 첨부할 수 있음.

Instead of being incorporated in the Certificate, this text may be appended to the Certificate if duly signed and stamped.

검사의 확인

ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND INTERMEDIATE SURVEYS

이 증서는 선박이 규칙 제1.6.2항에 따라 요구되는 검사결과 규칙의 관련 규정에 적합함을 증명합니다
:

THIS IS TO CERTIFY That, at a survey required by 1.6.2 of the Code, the ship was found to
comply with the relevant provisions of the Code :

연차검사
Annual Survey:

서명
Signed: _____
장소
Place: _____
날짜
Date: _____

연차*/중간*검사
Annual*/Intermediate* Survey:

서명
Signed: _____
장소
Place: _____
날짜
Date: _____

연차*/중간*검사
Annual*/Intermediate* Survey:

서명
Signed: _____
장소
Place: _____
날짜
Date: _____

연차검사
Annual Survey:

서명
Signed: _____
장소
Place: _____
날짜
Date: _____

*해당되지 않으면 지울 것.
Delete as appropriate.

제1.6.6.8.3항에 따른 연차검사/중간검사
Annual/intermediate survey in accordance with 1.6.6.8.3

이 증서는 선박이 규칙 제1.6.6.8.3항에 따른 연차*/중간*검사의 결과 규칙의 관련 요건에 적합함을 증명합니다.

THIS IS TO CERTIFY that, at an annual*/intermediate* survey in accordance with 1.6.6.8.3 of the Code, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Code.

서명
Signed: _____
장소
Place: _____
날짜
Date: _____

제1.6.6.3항이 적용되는 경우 증서의 유효기간이
5년 미만일 때 증서의 유효기간을 연장하기 위한 이서
Endorsement to extend the certificate if valid for less than 5 years
where 1.6.6.3 applies

이 증서는 선박이 규칙의 관련 요건에 적합하므로 규칙 제1.6.6.3항에 따라
까지 유효한 것으로 인정합니다.

The ship complies with the relevant provisions of the Code, and this certificate should, in
accordance with 1.6.6.3 of the Code, be accepted as valid until
_____.

서명
Signed: _____
장소
Place: _____
날짜
Date: _____

정기검사 완료후 제1.6.6.4항이 적용되는 경우의 이서
Endorsement where the renewal survey has been completed
and 1.6.6.4 applies

이 증서는 선박이 규칙의 관련 요건에 적합하므로 규칙 1.6.6.4항에 따라 _____까지
유효한 것으로 인정합니다.

The ship complies with the relevant provisions of the Code, and this certificate shall, in
accordance with 1.6.6.4 of the Code, be accepted as valid until
_____.

서명
Signed: _____
장소
Place: _____
날짜
Date: _____

*해당되지 않으면 지울 것.

Delete as appropriate.

**제1.6.6.5/1.6.6.6항이 적용되는 경우 검사 예정항에 도착시까지
또는 유예기간까지 증서의 유효기간을 연장하기 위한 이서**
**Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the
port of survey or for a period of grace where 1.6.6.5/1.6.6.6 applies**

이 증서는 규칙 제1.6.6.5*/1.6.6.6*항에 따라서 _____까지 유효한 것으로 인정합니다.
This certificate should, in accordance with 1.6.6.5*/1.6.6.6* of the Code, be accepted as valid
until _____.

서명

Signed: _____

장소

Place: _____

날짜

Date: _____

제1.6.6.8항이 적용되는 경우 연차일을 앞당기는 것에 대한 이서
Endorsement for advancement of anniversary date where 1.6.6.8 applies

규칙 제1.6.6.8항에 따라 새로운 연차일은 _____이다.
In accordance with 1.6.6.8 of the Code, the new anniversary date is _____.

서명

Signed: _____

장소

Place: _____

날짜

Date: _____

규칙 제1.6.6.8항에 따라 새로운 연차일은 _____이다.
In accordance with 1.6.6.8 of the Code, the new anniversary date is _____.

서명

Signed: _____

장소

Place: _____

날짜

Date: _____

*해당되지 않으면 지울 것.

Delete as appropriate.

위험화학품산적운송적합증서 별지 1
ATTACHMENT 1 TO THE CERTIFICATE OF FITNESS FOR THE
CARRIAGE OF DANGEROUS CHEMICALS IN BULK

이 별지는 제4항에 기재된 화물 및 운송조건의 계속임.
Continued list of products to those specified in section 4, and the conditions of their carriage.

화물 Products	운송조건(탱크 번호 등) Conditions of carriage (tank numbers, etc.)	오염분류 Pollution Category

날짜
Date: _____

지방해양수산청장 [인]
(Administrator of the Regional Office of Oceans and Fisheries)
한국해양교통안전공단 이사장 [인]
(President of Korea Maritime Transportation Safety Authority)
선급법인의 장 [인]
(President of Classification Society)

위험화학품산적운송적합증서 별지 2
ATTACHMENT 2 TO THE CERTIFICATE OF FITNESS FOR THE
CARRIAGE OF DANGEROUS CHEMICALS IN BULK

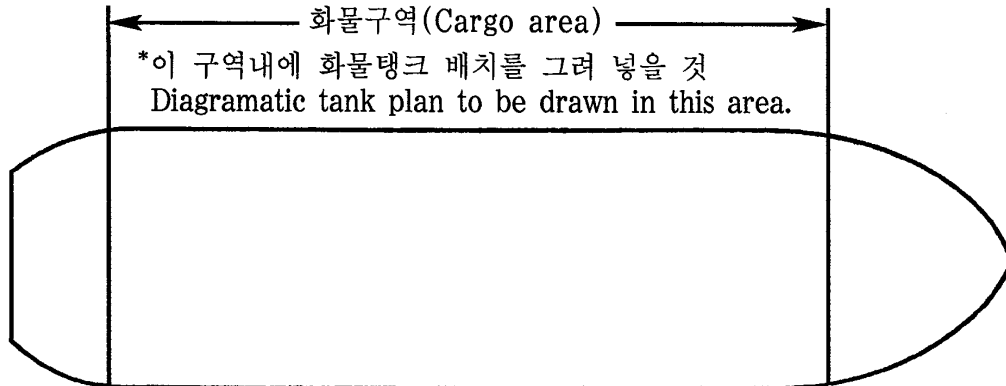
탱크배치도
TANK PLAN

선명:

Name of ship: _____

선박번호 또는 호출부호:

Distinctive Number or Letters: _____



날짜:

Date: _____

지방해양수산청장 [인]
(Administrator of the Regional Office of Oceans and Fisheries)

한국해양교통안전공단 이사장 [인]
(President of Korea Maritime Transportation Safety Authority)

선급법인의 장 [인]
(President of Classification Society)